

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第六辑
55

玛蒂娜

和有趣的幽灵



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第55册

玛蒂娜

和有趣的幽灵

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜和有趣的幽灵 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 6 辑)
ISBN 978-7-5456-0541-9

I . ① 玛… II . ① 德… ② 马… ③ 王… III . ① 儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268507 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine drôles de fantômes

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 2005 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜和有趣的幽灵

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0541-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜和有趣的幽灵 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 6 辑)
ISBN 978-7-5456-0541-9

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268507 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine drôles de fantômes

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 2005 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜和有趣的幽灵

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0541-9

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

厂址:北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话:010-67887676 邮编:100176

故事书



第55册

玛蒂娜

和有趣的幽灵

〔比〕吉贝尔·德莱雅 让·路易·马里耶/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





啊！

夜里，玛蒂娜发出一声长长的尖叫。她突然被惊醒了！一群幽灵闯进了她的卧室。她挣扎着起了床，开了灯……哦不！什么人也没有。哎呀！多可怕的噩梦呀！



玛蒂娜一边装饰圣诞树，一边讲起了她做的噩梦。

“妈妈，为什么在老房子和城堡里会看到披着白床单的邪恶幽灵呢？为什么不是小天使呢？要是小天使或是小精灵就好了。昨天晚上我看的电视里……”





妈妈打断了她，抱怨道：

“电视里的节目真是不像话，怎么可以播放这种让孩子们做噩梦的节目呢？真是的，在任何时候都不应该放这种节目啊！别担心了，小宝贝，不管怎么说，世界上是不存在幽灵的。”

“我知道幽灵是存在的。”让说，“它们全身都是白色的，会在空中飞来飞去，专门吓唬小女孩！呜呜呜！”

妈妈非常生气：“让，别说傻话！”



晚上，玛蒂娜一个人待在家里。爸爸和妈妈去探望生病的叔叔，让去参加合唱团了。这不是玛蒂娜第一次一个人待在家里，她已经长大了，不会害怕一个人在家。但是，这一次，因为幽灵的缘故，玛蒂娜感到有点不安。

“哎呀，我真不喜欢这么寂静无声的感觉。”

“胖胖！快过来胖胖！
我要给你梳梳毛！”



“我真幸运，有你这么好的小狗陪在身边！”

胖胖发现自己对玛蒂娜如此重要，非常骄傲地夸口道：“汪汪！跟我在一起，你什么都不用怕！我很勇敢的。”

“如果有人靠近我的小主人，呜呜！我会立刻咬得他屁股开花！”
丁零零，丁零零，丁零零！

“门铃响了，一定是让回来了。”玛蒂娜说，“他肯定忘记带钥匙了。”

“还是要小心。”胖胖丢下一句话，就赶紧躲在了伞架后面。





玛蒂娜小心地拉开
门，把身子探向左边，
然后向右边……没有
人！一阵凉风猛地吹到
房子里，吓得小姑娘浑
身发抖。

哎呀！

“按门铃的人肯定
是躲起来了，肯定是有
人在跟我开玩笑呢！”
她关上门，暗自给自己
打气。



突然，楼上传来一阵奇怪的声音。

在阁楼里，有什么东西一会儿向左跑，一会儿向右跑……然后蹦到窗户边……

“是……是幽灵吗？”胖胖害怕地问。

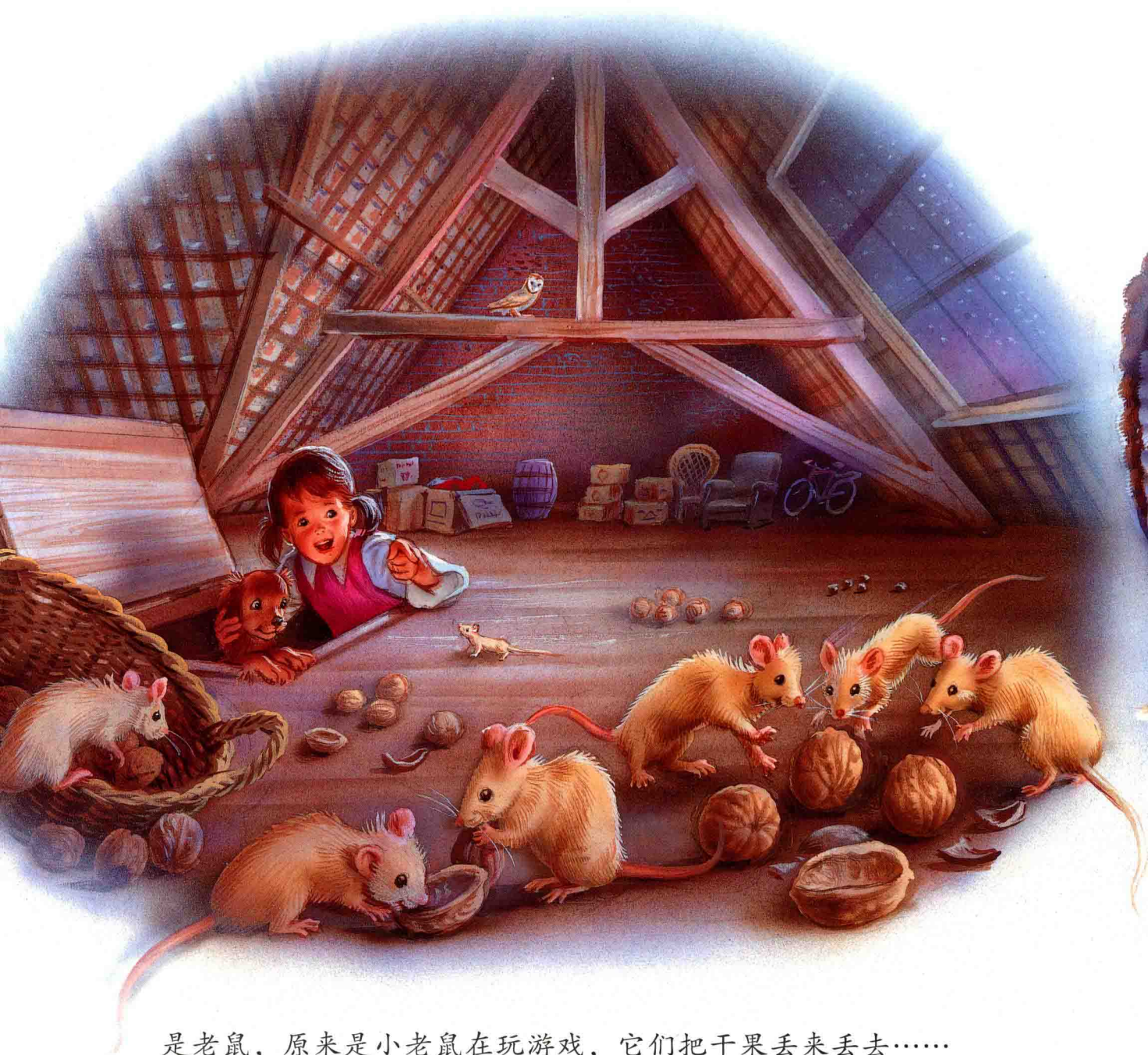
“咱们还是去看一看吧，这样才能放心！”玛蒂娜说。

小狗胖胖不敢独自一个人留在屋里，它跟在玛蒂娜身后，一起爬上了阁楼的楼梯。

“嘘！别发出声音！”

玛蒂娜小心地推开了活板门……



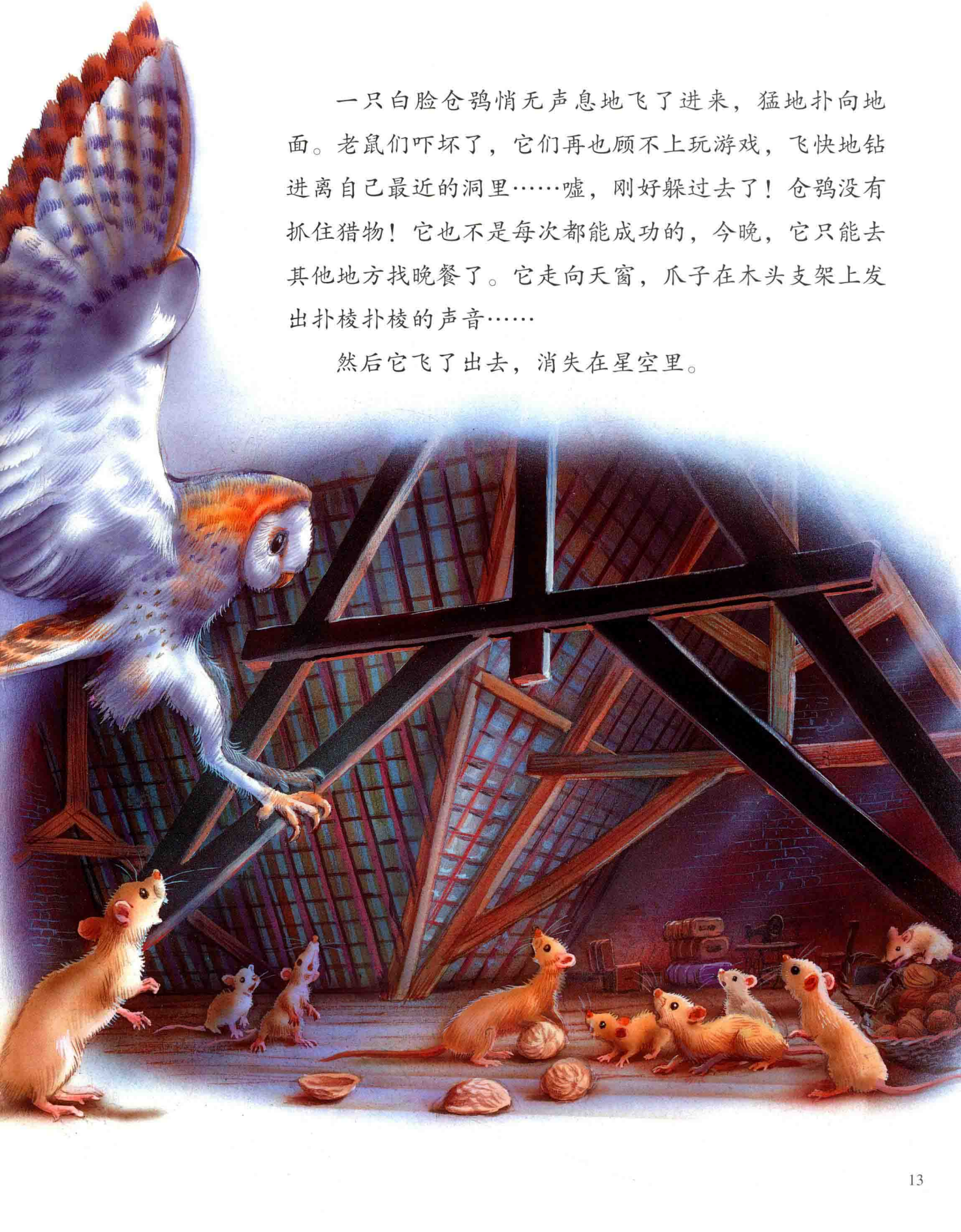


是老鼠，原来是小老鼠在玩游戏，它们把干果丢来丢去……
干果在地板上滚来滚去，给寂静的夜晚平添了吵闹的声音……

突然，有情况。所有的老鼠都警惕地抬起了脑袋……

他们在害怕什么？

这次是真正的幽灵吗？



一只白脸仓鸮悄无声息地飞了进来，猛地扑向地面。老鼠们吓坏了，它们再也顾不上玩游戏，飞快地钻进离自己最近的洞里……嘘，刚好躲过去了！仓鸮没有抓住猎物！它也不是每次都能成功的，今晚，它只能去其他地方找晚餐了。它走向天窗，爪子在木头支架上发出扑棱扑棱的声音……

然后它飞了出去，消失在星空里。

“看到了吗？它多美啊！”玛蒂娜对胖胖说，“快点，咱们赶紧把窗户关上……大冬天开窗可不明智。”

丁零零！



又有人按门铃。这次是谁？玛蒂娜从阁楼的窗户向外望去，看到了……让！让按了门铃，然后藏了起来。

“这个大傻瓜确实是想吓唬我！胖胖，快来，我们来好好捉弄他！”